

中學校音樂科適用

萬葉歌曲集

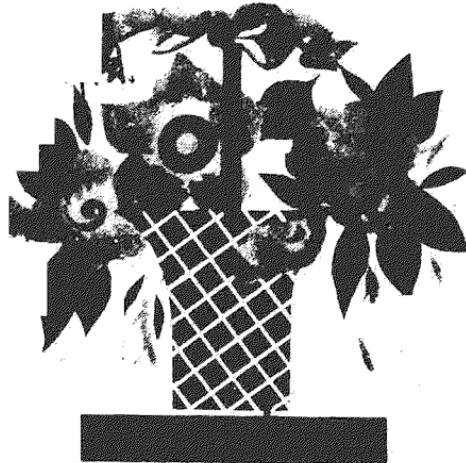
錢君匱編

上海萬葉書

萬葉歌曲集

錢君匱編

2



萬葉書店

目 次

1. 舞	2	15. 游山	錢君匱詞 18
2. [redacted]	趙景深詞 3	16. 布穀	劉大白詞 19
3. 暮	[redacted]詞 5	17. 北窗風雨	沈玄廬詞 20
4. [redacted]	錢君匱詞 6	18. 思故鄉	胡懷琛詞 21
5. 魚	錢君匱詞 7	19. 寂寞的海塘	錢君匱詞 22
6. 美麗的河流	錢君匱詞 8	20. 造屋	錢君匱詞 24
7. 月夜	陳學鑒詞 9	21. 兩小孩	錢君匱詞 25
8. 工女	錢君匱詞 10	22. 庭中	古詩 27
9. 秋柳	錢君匱詞 11	23. 留別	葉清臣詞 28
10. 高山	沈秉廉詞 12	24. 最後之玫瑰	劉半農詞 29
11. 花與鳥	邱望湘詞 13	25. 我的家庭	錢君匱詞 30
12. 冬	李叔同詞 14	26. 雨夜	胡懷琛詞 31
13. 雪	陳學鑒詞 15	27. 採蓮	錢君匱詞 32
14. 夢	李叔同詞 16		

中華民國三十二年二月二十日初版

中華民國三十七年九月二十日五版

有著作權萬葉歌曲集 翻印必究

(全三冊)

實價金圓二角五分

編著者	錢君匱
校訂者	繆天瑞
發行者	錢君匱

發所行萬葉書店

上海天潼路寶慶里三九號

舞

Allegretto

mf

錢君卿作詞 A. M. Hirsh曲

絃管聲繁，舞態翩翻，燈映霓裳霞飛雲湧盡斑斕。雪

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) in common time. The vocal parts are supported by a piano accompaniment. The vocal entries are as follows:

- Soprano: "絃管聲繁, 舞態翩翻, 燈映霓裳霞飛雲湧盡斑斕。雪"
- Alto: "花初聚, 流星乍散, 一瞬間, 體態千千萬萬。金履劃拍, 玉
- Bass: (Accompaniment part)

花初聚, 流星乍散, 一瞬間, 體態千千萬萬。金履劃拍, 玉

A continuation of the musical score for three voices and piano. The vocal parts are as follows:

- Soprano: "花初聚, 流星乍散, 一瞬間, 體態千千萬萬。金履劃拍, 玉"
- Alto: (Accompaniment part)
- Bass: (Accompaniment part)

臂興瀾，紛轉落花風亂。明眸欲語，皓齒含歡，載舞

A continuation of the musical score for three voices and piano. The vocal parts are as follows:

- Soprano: "臂興瀾，紛轉落花風亂。明眸欲語，皓齒含歡，載舞"
- Alto: (Accompaniment part)
- Bass: (Accompaniment part)

載歌舉室騰歡興正酣。金履劃拍，玉臂興瀾，紛轉

A continuation of the musical score for three voices and piano. The vocal parts are as follows:

- Soprano: "載歌舉室騰歡興正酣。金履劃拍，玉臂興瀾，紛轉"
- Alto: (Accompaniment part)
- Bass: (Accompaniment part)

dim

如飛，落花風亂，明眸欲語，皓齒

dim

含歡，載舞載歌，興正酣。

dim

嫩芽

Andantino

p

你說我是一枝嫩芽，是軟弱還兼

p

短小？看我有膽鑽出泥層，我

受得住雨打風飄，莫笑……我是一枝

This block contains two staves of musical notation. The top staff is for the voice, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and common time. It features eighth-note patterns and a dynamic marking 'mf' above the staff. The lyrics '受得住雨打風飄，' are written below the notes. The bottom staff is for the piano, showing a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and common time. It consists of sixteenth-note patterns.

嫩芽，我還要發榮滋長，看

This block contains two staves of musical notation. The top staff is for the voice, continuing from the previous section. The bottom staff is for the piano, showing a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and common time. It consists of sixteenth-note patterns.

將來在我枝頭，有葉的綠和花的香。

This block contains two staves of musical notation. The top staff is for the voice, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and common time. It features eighth-note patterns and dynamic markings 'f' (fortissimo) and 'Rit' (ritenante). The lyrics '將來在我枝頭，有葉的綠和花的香。' are written below the notes. The bottom staff is for the piano, showing a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and common time. It consists of sixteenth-note patterns and includes dynamic markings 'f', 'Rit', and 'p' (pianissimo).

暮

Andantino

錢君卿作詞 Dvorak 作曲

林外鐘聲起，飄搖沈暮空， 槟夫嶺上過，歸擔夕陽紅；
步隨山徑轉，心與晚烟慵。 長嘯寄愁意，漫和林外鐘。

年華似澗水，奔逝不停蹤， 老境行將及，悲歡猶夢中。

悲歡猶夢中！ 悲歡猶夢中！

(5)

掛掛紅燈

劉大白詞 江定仙作曲

Moderato

P

掛掛紅燈，掛掛紅燈，我要光明，我要光明。

紅燈當面，照我眼睛；紅燈當頭，照我心靈。

p

可惜紅燈不能久照，若要永久光明，除非不斷創造。

mp

Rit.

魚

Moderato *mf*

我愛居一泓清水中，有浮萍處處綠作
譜。世界是未固琉璃望
一碧明無底。閒吻落花時吹碧浪，自由自在無比。

錢君衡作詞

美麗的河流

Allegretto

美麗的河流奏出構聲輕輕緩緩如一曲戀的歌聲：美

鍾若创作詞

麗的河流攬亂花影，蕩蕩漾漾如一團戀的舞影。在

清曉美麗的河流，澄清地當作了漁娘的梳妝鏡：在

夜中，美麗的河流，微波地當作了明月的心上人。

月夜

二重音合唱曲

陳學養作詞 星望湘編曲

Moderato

mf

鳥歌初歇 月東上，便庭院恬靜 天地朗：

幽閒彷彿 到仙鄉，又莊嚴疑是 仰佛光。

忽一陣陣，微風吹面送清涼，俯視地上，樹影扶疏花影盪。

徘徊其間 心意曠，把人我世界 淳然忘。

工 女

Andantino

mp

錢君·詞作詞 邱望湘作曲

汽笛催起，霜天未曉，風襲單衣寒料峭。 提

mp

cresc

簞出門，踉蹌就道，惟恐到廠嫌遲了。 破

mf

晚 上工，黑夜方了，所得不夠一家飽。 年

mp

年貧苦，歲歲辛勞，忙裏青春轉眼老。

dim

dim

秋 柳

錢君甸作詞 邱望湘編曲

Moderato

mf

春日暄，花爭妍，舞風前。驚藏蝶，蝶抱線，燕頻穿。

秋風起，驚蝶隱，燕南遷。霜滿天，葉黃落，感暮年。

憶當日，歡娛徧：點碧波，拂行人，意怡然。

今日裏，年華換，深夜月，照孤影，獨自憐。

高 山

Moderato

沈秉廉作詞 錄君鈞作曲



花與鳥

Andantino

邱望湘作詞 Mendelssohn 曲

1. 蕊
2. 鮮

光
花

mf

初無
飛語，天含字笑乍盈明，林側中了小頭鳥兒夢細已細

醒，飛憩上罷花歌枝，聲清芳歌心唱搖不無停定，開闔對珠

鮮點花點獻和深香情。客。

dim

dim

多

Moderato *mf*

李叔同作詞

滿簾月影黃昏後，疏林掩映梅花瘦。小
閣明窗好借書，水仙凌波淨無垢。
嶺頭不改綠油油，因有蒼松依舊牆。
角嫣紅如醉酒，朵朵山茶開透。

雪

Andante

陳學華作詞 邱望翰作曲

天容落寞，雪花紛飛。青山綠樹，頓改舊姿。明

珠桂冠玉屑滿衣，俯視腳底白銀鋪地。

眼前盡屬珍貴，難舒人世寒饑!

夢

Andante

李叔同作詞 Stephen C. Foster 作曲



p

1. 衰 遊子 慢 慢 其 無 依 今，在 天 之 涯。
2. 衰 遊子 慢 慢 而 自 惨 今，弔 形 影 悲。

惟 惟 長夜漫漫而獨寐今，時恍忽以魂馳。
惟 惟 長夜漫漫而獨寐今，時恍忽以魂馳。

mp

夢 憶臥搖籃以 嘴笑兮，似 嬰兒時，
夢 揣淚出門辭父母兮，嘆 生別離，

rit. *a tempo* *rit.*

母 食我甘餚與粉餌兮，父 衣我以絳衣！
父 語我眠食宜珍重兮，母 語我以早歸！

al libitum

月落鳥啼，夢影依稀，往事知不知？

mf

泊半生哀樂之長逝兮，感親之恩其永垂。

游 山

Andantino

mp

錢君甸作詞

樂譜內容：這段音樂由三絃和大鼓伴奏。三絃部分在高音區彈奏，大鼓在低音區打擊。樂曲開始時有三絃的連音，之後是三絃與大鼓的交替演奏。

歌詞：
嶺上山花紅谷底山花穢，
轡馬上山去繁馬綠竹叢。

樂譜內容：這段音樂由三絃和大鼓伴奏。三絃部分在高音區彈奏，大鼓在低音區打擊。樂曲開始時有三絃的連音，之後是三絃與大鼓的交替演奏。

歌詞：
攀藤越巖壁分開雲幾重，
花欲迷山路雲疑生袖中。

樂譜內容：這段音樂由三絃和大鼓伴奏。三絃部分在高音區彈奏，大鼓在低音區打擊。樂曲開始時有三絃的連音，之後是三絃與大鼓的交替演奏。

歌詞：
攀藤越巖壁分開雲幾重，
花欲迷山路雲疑生袖中。

樂譜內容：這段音樂由三絃和大鼓伴奏。三絃部分在高音區彈奏，大鼓在低音區打擊。樂曲開始時有三絃的連音，之後是三絃與大鼓的交替演奏。

歌詞：
攀藤越巖壁分開雲幾重，
花欲迷山路雲疑生袖中。

布穀

Andantino

劉大白作詞 任望湘作曲

布穀 布穀，朝催夜促，春
不布穀，秋莫望熟。
布一升，秋收十斛。

布穀，布穀！朝求夜祝，春
布穀，布穀！朝夜忙碌，秋
布穀，布穀！朝夜忙碌，秋

布一升，秋收十斛。
來豐熟，百事已足。
雖忙亦樂，布穀，布穀。

布穀，布穀！朝夜忙碌，秋
布穀，布穀！朝夜忙碌，秋
布穀，布穀！朝夜忙碌，秋

北窗風雨

Andante

沈玄盧作詞 邱望湘作曲

1. 烏雲
2. 三
雀
雀
迫
小
青
孩
山
兒
山
雨
燕
手
依
曳
人
母
近
裙
頻
頻

有
頻
可
回
憐
頭
處
顧
不
傍
滅
密
獨
立
傾
性
確
二
二

忽
家
天
默
風
然
發
坐
踏
風
雨
高
更
樹
縱
重
橫
雨
青

點
山
打
不
橫
知
來
處
雷
天
電
角
復
吐
交
黃
震
明

思故鄉

Andantino

mp

cresc

胡懷璣作詞 R. S. Willis曲

我思故鄉，悠然神往，兒時游釣不能忘。我

mp

crscc

思故鄉，倍增悵惘，天涯煙水勞相望。故

mf

dim

鄉，故鄉，我思故鄉，往事回頭半渺茫。宿

前明月屋角斜陽，至今可是仍無恙？

寂寞的海塘

Andante

錢君甸作詞 邱望湘作曲

海潮兒彷彿退盡了,
僅僅剩下寂寞的海塘,
也沒有 一些聲息,
或是一絲和暖的陽。

光。我底心地真清冷，

我底周圍真空曠，到夜

來也沒個夢兒，這個

寂寞遠過於海塘。

造屋

Andantino

鍾若鈞作詞

工人造屋，辛苦忙碌，不辭風吹日曝。

連朝累月勞力築，期成富麗無屬。

待到大廈雲天矗，果然奇偉眩目。

銅屏銅窗工繁複，雕梁畫壁花簇。

mp

mf

兩小孩

Andantino

p

錢君卿作詞

mp

dim

額前黑髮輕柔，小臉比海棠。 身上衣衫絢爛，心地猶羔羊。

山谷靈秀，花草精神，化作你們倆。 活潑天真微笑 教我常懷想。

mf

mp

在彼平原上，叢叢秋菊黃。輕風來自遠山，金桂吐幽香。

mp

p

忽來兩小孩，咿呀學歌唱，嘴角雙雙笑靨，畫出天真相。

p

rit dim

庭 中

Andante

古詩十九首之一

庭中有奇樹。馨香盈懷袖。

路遠莫致之。此物何足貴。

綠葉發華滋。攀條折其榮。

將以遺所思，但感別經時。

留 別

二重音合唱曲

Andantino

黎清臣作詞 周望湘編曲

滿斟綠醑留君住，莫匆匆歸去，

三分春色二分愁，更一分風雨。

花開花落，都來幾許！且高歌休訴。

不知來歲牡丹時，再相逢何處！

最後之玫瑰

Andantino

詞半農譯詞 Thomas Moore 作曲

1. 長留 夏汝 發在 放枝 瑰，頭，
2. 墓徒 今有 只離 剩索 汝，苦，
汝汝

境友 絶盡 淡長 涼，眼，
留 溫汝 舊亦 藝奚 俗補
dim

花動 無情 復汝 存下，新置 花汝 不安 再樂 吐土，
長從
rit a tempo

嘆此 無數 和樂 者，華，
往閱 事然 向以 難終 語古。
rit

我的家庭

二重音合唱曲

Moderato

mp oracc

dim

錢君側作詞 Sir Henry R. Bishop 曲

我底家庭真可愛，時時懷念不能忘。兄弟

cresc

dim

姊妹知謙讓，父親母親都健康。雞犬

mf

臥門無爭擾，鄰舍如親常來往。雖無

dim

園亭與高堂，四季舒暢盆花香。

dim

mp

可 愛 的 家 庭 嘴 世 間

無 處 可 比 並， 教 我 怎 能 不 懂 想。

雨 夜

Andantino

胡懷深作詞

隔 個 玻 璃 小 窗 樣 蕭 蕭 漸 漸 寂 寂

擾 破 好 夢 撓 亂 心， 雨 呵， 夜 正 深 深

採蓮

Allegretto

種藕明湖，花如玉蓋，翠葉罩波如傘。
鍾君甸作詞 邱望湘編曲

雷乍隱，急雨初殘，風揚珠舞香汜。
採

蓮少女，故墮波闊，摘來花葉壓舷。
清

勗蓮歌，隨波拍岸，鶯夢雙雙驚散。